AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

Provides student with up to RM210,000 comprehensive personal accident protection
Menyediakan pelajar dengan perlindungan kemalangan diri yang menyeluruh sehingga RM210,000
提供学生高达RM210,000全面的个人意外保障

No. No. 项目	Benefits Manfaat 利益	Coverage Amount / Amaun Perlindungan / 保额 (RM)			
		Plan 1 Pelan 1 计划1	Plan 2 Pelan 2 计划2	Plan 3 Pelan 3 计划3	Plan 4 Pelan 4 计划4
1	**Death by Accident / Kematian akibat Kemalangan / 意外死亡** If your child suffers loss of life as a result of an accident within 365 days from the date of accident, a total amount of cover will be paid. Sekiranya anak anda mengalami kehilangan nyawa akibat kemalangan dalam tempoh 365 hari dari tarikh kemalangan, jumlah amaun perlindungan akan dibayar. 如果您的孩子在发生意外后的365天内死亡，总保额将可获得赔偿。	15,000	30,000	50,000	70,000
2	**Death by Accident on Public Common Carrier / Kematian akibat Kemalangan di dalam Pengangkutan Awam / 乘搭公共交通工具发生意外死亡** If your child suffers loss of life on a Public Common Carrier as a result of an accident while traveling directly from home to school or vice versa for school lessons and/or official school activities, a total amount of cover will be paid in addition to the Death by Accident (as described in Benefit (1) above). Sekiranya anak anda mengalami kehilangan nyawa akibat kemalangan semasa di dalam Pengangkutan Awam dari tempat tinggalnya ke sekolah atau sebaliknya untuk pelajaran di sekolah dan/atau aktiviti rasmi di sekolah, jumlah amaun perlindungan seperti yang ditunjukkan di sebelah akan dibayar selain tanggung rugi bagi Kematian akibat Kemalangan (seperti yang dihuraikan di Manfaat (1) di atas). 如果您的孩子因直接从家里乘搭公共交通工具至学校上课及/或参加学校活动或反之时，而意外死亡, 您除了获得意外死亡利益(如上述利益(1)所列示) 的全额赔偿外，也将可获得此利益的总保额。	15,000	30,000	50,000	70,000
3	**Death by Accident on School Premises / Kematian akibat Kemalangan di dalam Premis Sekolah / 学校范围内发生意外死亡** If your child suffers loss of life on the School Premises as a result of an accident within 365 days from the date of accident, a total amount of cover will be paid in addition to the Death by Accident (as described in Benefit (1) above). Sekiranya anak anda mengalami kehilangan nyawa akibat kemalangan semasa di dalam Premis Sekolah dalam tempoh 365 hari dari tarikh kemalangan, jumlah amaun perlindungan akan dibayar selain tanggung rugi bagi Kematian akibat Kemalangan (seperti yang dihuraikan di Manfaat (1) di atas). 如果您的孩子在学校范围内发生意外后的365天内死亡，您除了获得意外死亡利益 (如上述利益(1)所列示) 的全额 赔偿外，也将可获得此利益的总保额。	15,000	30,000	50,000	70,000

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

4	**Dismemberment Benefits / Manfaat Hilang Anggota Badan / 意外截肢或残肢利益** If your child suffers any one of the losses as a result of an accident within 365 days from the date of accident, a percentage of the total amount of cover will be paid. Please refer to the Schedule of Indemnities for Dismemberment Benefits for a list of injuries covered and the percentages that apply. Sekiranya akibat kemalangan anak anda mengalami mana-mana satu kehilangan dalam tempoh 365 hari dari tarikh kemalangan, peratusan ke atas jumlah amaun perlindungan akan dibayar. Sila rujuk Jadual Tanggung Rugi bagi Manfaat Hilang Anggota Badan untuk mengetahui senarai kehilangan yang dilindungi dan peratusan yang terpakai. 如果您的孩子在发生意外后的365天内蒙受任何的损失，将赔偿根据总保额的赔偿巴仙率。请参考意外残肢利益表所示的受保范围，及有关赔偿的巴仙率。	Up to 50,000	Up to 100,000	Up to 150,000	Up to 200,000
5	**Compassionate Death Allowance / Elaun Ihsan Kematian / 意外死亡殓葬津贴** If your child suffers loss of life as a result of an accident within 365 days from the date of accident, a total amount of cover will be paid as compassionate allowance. Sekiranya anak anda mengalami kehilangan nyawa akibat kemalangan dalam tempoh 365 hari dari tarikh kemalangan, jumlah amaun perlindungan akan dibayar sebagai elaun ihsan. 如果您的孩子在发生意外后的365天内死亡，意外死亡殓葬津贴的总保额将可获得赔偿。	2,000	2,500	3,000	3,500
6	**Medical Reimbursement (per accident) / Pembayaran Balik Perubatan (bagi setiap kemalangan) / 医药补偿 (每宗意外)** You will be reimbursed for medical and surgical expenses, such as inpatient and outpatient treatment on your child by a Registered Medical Practitioner or Surgeon, within 52 weeks of the accident, up to the amount of cover. Anda akan dibayar balik perbelanjaan perubatan dan pembedahan seperti rawatan dalam hospital dan sebagai pesakit luar oleh Pengamal Perubatan Berdaftar atau Pakar Bedah ke atas anak anda yang dialami dalam tempoh 52 minggu dari tarikh kemalangan, sehingga amaun perlindungan. 在发生意外后的52周内，您的孩子由一名有注册的医药执业者或外科医生的住院诊治或外诊，可获得医药及手术费的补偿，其数额最高至此利益的保额。	Up to 2,000	Up to 4,000	Up to 5,000	Up to 6,000
7	**Hospital Cash Allowance (per accident) / Elaun Tunai Hospital (setiap kemalangan) / 住院现金津贴 (每宗意外)** You will be paid the amount of cover as listed below, up to 60 days from the accident if your child is hospitalized in a hospital in Malaysia for at least 6 hours. Anda akan dibayar amaun perlindungan yang ditunjukkan di bawah, sehingga 60 hari dari tarikh kemalangan jika anak anda dimasukkan ke hospital di Malaysia sekurang-kurangnya 6 jam. 如果您的孩子在发生意外后入住马来西亚的医院至少6 个小时，您将可获得最高至60天的以下赔偿。				
	• Government Hospital / Hospital Kerajaan / 政府医院 (per day / sehari / 每天)	50	100	100	100

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

	• Private Hospital / Hospital Swasta / 私人医院 (per day / sehari / 每天)	25	50	50	50
8	**Transport Allowance (per accident) / Elaun Pengangkutan (setiap kemalangan) / 交通津贴 (每宗意外)** You will be paid the amount of cover as listed below, for your child's transportation to a hospital in Malaysia following an accident. Untuk pengangkutan anak anda ke hospital di Malaysia akibat kemalangan, anda akan dibayar amaun perlindungan seperti yang ditunjukkan di bawah. 如果您的孩子在发生意外后被送去马来西亚的医院，您将可获得送去马来西亚医院的以下赔偿。				
	• Government Hospital / Hospital Kerajaan / 政府医院 (per accident / bagi setiap kemalangan / 每宗意外)	50	100	100	100
	• Private Hospital / Hospital Swasta / 私人医院 (per accident / bagi setiap kemalangan / 每宗意外)	25	50	50	50
9	**Education Allowance / Elaun Pendidikan / 教育津贴** If either you or your spouse suffers Accidental Death or accidental Permanent Total Disability, and your child is continuously enrolled as a full-time student, we shall pay the amount of cover to: (i) your estate in the event of you or your spouse's Accidental Death; or (ii) you in the event of you or your spouse's accidental Permanent Total Disability. This benefit is limited to one parent only i.e. either you or your spouse and the first occurrence of Accidental Death or accidental Permanent Total Disability. For the purpose of this benefit: (i) Accidental Death means you or your spouse suffers loss of life within 365 days from the date of accident. (ii) Permanent Total Disability means you or your spouse is unable to do any of the following after 12 months from the accident: a) any job that you or your spouse is qualified for by education or is trained/experienced in; or b) if not employed at the time of accident, perform 3 or more activities of daily living as stated in the "Answers to Your Question" section in this leaflet. This benefit will cease if your child becomes married or becomes gainfully employed. Sekiranya anda atau pasangan anda mengalami Kematian Akibat Kemalangan atau Hilang Upaya Menyeluruh dan Kekal akibat kemalangan dan anak anda masih belajar sebagai pelajar sepenuh masa, kami akan membayar amaun perlindungan kepada: (i) pihak yang menguruskan harta pusaka anda sekiranya anda atau pasangan anda kehilangan nyawa akibat kemalangan; atau (ii) anda sekiranya anda atau pasangan anda mengalami Hilang Upaya Menyeluruh Dan Kekal akibat Kemalangan. Manfaat ini adalah terhad kepada seorang ibubapa sahaja iaitu anda atau pasangan anda dan kejadian yang pertama sekali berlaku antara Kematian Akibat Kemalangan atau Hilang Upaya Menyeluruh dan Kekal akibat kemalangan. Untuk tujuan Manfaat ini: (i) Kematian Akibat Kemalangan bermakna anda atau pasangan anda kehilangan nyawa akibat kemalangan dalam tempoh 365 hari dari tarikh kemalangan. (ii) Hilang Upaya Menyeluruh dan Kekal bermakna anda atau pasangan anda terhalang daripada melakukan mana-mana yang berikut selepas 12 bulan dari tarikh kemalangan:	20,000	20,000	25,000	30,000

	a) melakukan sebarang pekerjaan yang anda atau pasangan anda berkelayakan dari segi pendidikan, latihan atau pengalaman; atau b) jika anda atau pasangan anda tidak mempunyai sebarang pekerjaan semasa kemalangan, melakukan 3 atau lebih aktiviti kehidupan harian seperti yang disenaraikan pada bahagian "Jawapan kepada Soalan-Soalan Anda" di dalam risalah ini. Manfaat ini akan tamat sekiranya anak anda berkahwin atau mendapat pekerjaan bergaji. 如果您或您的配偶因意外而死亡或永久及完全残废，而您的孩子仍然是一名全职学生的话，我们将会支付此利益的总额： (i) 予您的遗产管理人若您或您的配偶发生意外死亡；或 (ii) 予您若您或您的配偶发生意外永久及完全残废。 此利益只限支付予其中一名家长, 即您或您的配偶, 以及因首次发生因意外而死亡或永久及完全残废。有关此利益的用词诠释： (i) 意外死亡是指您或您的配偶在发生意外后的365天内死亡。 (ii) 永久及完全残废是指您或您的配偶在发生意外的12个月后，无法从事以下活动： a) 您或您的配偶有资格或学识或曾受训/有经验可以担任的任何工作；或 b) 如果您或您的配偶在发生意外时是没有职业者，无法执行本手册的"为您解答问题"部份所列示的3种或更多日常生活上的活动。 此利益将在您的孩子结婚或因为就业而有收入时终止。				
10	**Alternative Treatment Benefit (per accident) / Manfaat Rawatan Alternatif (bagi setiap kemalangan) / 替代疗法利益（每宗意外）** Provided your child has first consulted a Registered Medical Practitioner, you will be reimbursed the alternative treatments received within 90 days of the accident, up to the amount of cover. The treatments include acupuncture, bone setting, chiropractic treatment, osteopathy and physiotherapy. Dengan syarat anak anda telah menerima rawatan kali pertama daripada Pengamal Perubatan Berdaftar, anda akan dibayar balik perbelanjaan rawatan alternatif yang diterima dalam 90 hari dari tarikh kemalangan, sehingga jumlah amaun perlindungan. Rawatan tersebut termasuk akupunktur, rawatan tulang, rawatan kiropraktik, osteopati dan fisioterapi. 如果您的孩子有事先谘询一名有注册的医药执业者，在发生意外后的90天内寻求替代疗法将可获得补偿，最高至此利益的保额。其疗法包括针灸、接骨、脊椎护理、整骨及物理治疗。	Up to 200	Up to 200	Up to 250	Up to 300

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

11	**Accidental Dental Treatment Benefit (per accident) / Manfaat Rawatan Gigi Akibat Kemalangan (bagi setiap kemalangan) / 意外牙科治疗利益 (每宗意外)** Provided your child has consulted a Registered Dental Practitioner at dental clinic or hospital within 24 hours following the date of accident and follow up dental treatments within 14 days thereafter, you will be reimbursed up to the amount shown for your child's actual dental treatments charges for replacement of or repairs to his/her sound natural teeth damaged due to an accident. We will not reimburse the following services, products or conditions under this benefit: (i) Dental appliances; (ii) Treatment by someone other than a Registered Dental Practitioner; (iii) Charges for dentures when such charges are included for replacement of congenitally missing teeth or teeth all of which were lost before your child was covered; and (iv) Charges for routine dental check-up. Dengan syarat anak anda telah menerima rawatan gigi daripada Pengamal Pergigian Berdaftar di klinik pergigian atau hospital dan rawatan tersebut mesti diterima dalam tempoh 24 jam dari tarikh kemalangan, dan rawatan gigi susulan diterima dalam tempoh 14 hari selepas kemalangan, anda akan dibayar balik sehingga amaun yang ditunjukkan di sebelah bagi perbelanjaan sebenar bagi penggantian atau pembetulan kepada kerosakan gigi semulajadi anak anda disebabkan oleh kemalangan. Kami tidak akan membayar balik perkhidmatan, produk atau keadaan yang berikut di bawah manfaat ini: (i) Peralatan gigi; (ii) Rawatan dibekalkan oleh seseorang selain daripada Pengamal Pergigian Berdaftar; (iii) Perbelanjaan pemasangan gigi palsu di mana perbelanjaan tersebut adalah termasuk penggantian kehilangan gigi sejak lahir atau semua gigi di mana gigi hilang sebelum anak anda dilindungi di bawah polisi ini; dan (iv) Perbelanjaan bagi pemeriksaan gigi secara rutin. 只要您的孩子在发生意外后的24小时内曾经在牙科诊所看过一名有注册的牙科医生，并在14天内接受跟进治疗， 您的孩子因为发生意外以致健康牙齿损坏的牙医费用，将可获得补偿，最高至此利益的保额。 依据此利益的规定，我们将不补偿下列服务、产品或状况： (i) 牙齿矫治器； (ii) 接受没有注册的牙科医生治疗而引起的费用； (iii) 安装假牙的费用当类似费用是有关先天性掉落的牙齿及在您的孩子受保之前已掉落的所有牙齿; 和 (iv) 定期检查牙齿的费用。	Up to 500	Up to 500	Up to 500	Up to 500

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

12	**Kidnapping Benefit / Manfaat Penculikan / 绑架利益** If your child has been kidnapped or abducted, we will reimburse the cost of hiring a private investigator as part of your efforts to recover your child. This is provided that a police report is lodged within twenty-four (24) hours from the time you have discovered that your child has been kidnapped. The payment of this benefit is subject only upon verification and confirmation by the police that a kidnapping or an abduction of your child has taken place. All claims must be supported with a final police investigation report and the original receipt for payment of private investigator. Jika anak anda telah diculik atau dilarikan, kami akan membayar balik kos mengupah penyiasat persendirian sebagai sebahagian daripada usaha anda untuk menemukan anak anda. Ini dengan syarat bahawa laporan polis dibuat dalam tempoh dua puluh empat (24) jam selepas anda mendapati bahawa anak anda telah diculik. Pembayaran manfaat ini tertakluk kepada pengesahan pihak polis bahawa anak anda telah diculik atau dilarikan. Semua tuntutan mesti disokong dengan laporan akhir siasatan polis dan resit asal untuk pembayaran penyiasat persendirian. 如果您的孩子被绑架或被诱拐，我们将补偿您聘请私家侦探的费用，作为您努力寻找孩子的一部分，前提是在发现您的孩子被绑架后二十四（24）小时内向警方报案。 只有在警方核实并确认您的孩子已经发生绑架或诱拐事件后，才能支付此利益。 所有索赔必须附上最终警方调查报告和私家侦探付款的原始收据。	-	Up to 30,000	Up to 30,000	Up to 30,000
13	**Allowance for School/Tuition Fee (per accident) / Elaun Yuran Sekolah/Tuisyen (bagi setiap kemalangan) / 学校津贴/学费（每宗意外）** If your child suffers from Accidental Bodily Injury and is unable to attend school for more than two (2) consecutive weeks, we will pay the allowance for School / Tuition fee. Sekiranya anak anda mengalami Kecederaan Badan Akibat Kemalangan dan tidak dapat hadir ke sekolah lebih daripada dua (2) minggu berturut-turut, kami akan membayar elaun yuran Sekolah / Tuisyen. 如果您的孩子遭受意外身体受伤并连续超过两 (2) 个星期无法上学，我们将支付学校津贴/学费。	-	400	500	600
14	**Ambulance Fee (per accident) / Yuran Ambulan (bagi setiap kemalangan) / 救护车费 (每宗意外)** If your child gets into an accident, we will reimburse you for the charges incurred for necessary ambulance services rendered in Malaysia to and/or from the hospital up to the covered amount. Sekiranya anak anda mengalami kemalangan, kami akan membayar balik caj yang ditanggung untuk perkhidmatan ambulans yang diperlukan di Malaysia ke dan/atau dari hospital sehingga jumlah yang dilindungi. 您将获补偿因您的孩子发生意外事故而必要在马来西亚提供往返医院的救护车服务所产生的实际费用，最高至受保额。	-	Up to 250	Up to 250	Up to 300

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

15	**Mobility Aid Benefit (per accident) / Manfaat Bantuan Mobiliti (bagi setiap kemalangan) / 行动辅助利益（每宗意外）** If your child suffers from Accidental Permanent Disablement and requires the purchase of mobility aid equipment, we will reimburse the costs incurred within three hundred and sixty-five (365) days from the date of Accident up to the maximum amount payable provided that such mobility aid equipment is recommended by Registered Medical Practitioner. The mobility aid equipment includes but is not limited to wheelchairs, crutches, walking sticks/frames and braces. Sekiranya anak anda mengalami Hilang Upaya Kekal akibat Kemalangan dan memerlukan sebarang pembelian peralatan bantuan mobiliti, kami akan membayar balik kos yang ditanggung dalam tempoh tiga ratus enam puluh lima (365) hari dari tarikh Kemalangan sehingga jumlah maksimum yang boleh dibayar dengan syarat peralatan bantuan mobiliti tersebut disarankan oleh Pengamal Perubatan Berdaftar. Peralatan bantuan mobiliti termasuk tetapi tidak terhad kepada kerusi roda, topang kaki, tongkat/rangka berjalan dan pendakap kaki. 如果您的孩子因遭受意外永久及残废并需要购买行动辅助设备，我们将补偿在意外发生日起的三百六十五 (365) 天内所产生的费用，最高至应付的最高数额，前提是此行动辅助设备需由有注册的医药执业者推荐。 行动辅助设备包括但不限于轮椅、拐杖、手杖/腿部固定架和腿部支架。	-	Up to 1,000	Up to 1,000	Up to 1,500
16	**Death due to Dengue / Kematian akibat Denggi /登革热身故保障** If your child is diagnosed with dengue fever by a Registered Medical Practitioner and subsequently dies as a direct result of dengue fever, we will pay a lump sum benefit based on the covered amount. Jika anak anda disahkan menghidap demam denggi oleh Pengamal Perubatan Berdaftar dan kemudiannya meninggal dunia secara langsung akibat demam denggi, kami akan membayar manfaat sekaligus berdasarkan jumlah perlindungan yang dilindungi. 若您的孩子经注册医生确诊患有登革热，并随后直接因登革热而身故，我们将根据受保金额支付一笔一次性赔偿金。	15,000	15,000	15,000	15,000
	Premium once a year / Premium sekali setahun / 一年的保费 (RM) Note: The premium shown is exclusive of applicable tax imposed by the Government of Malaysia at the prevailing rate. Where applicable, premium is further subject to applicable tax imposed by the Government of Malaysia at the prevailing rate for institutions not registered with the Ministry of Education (MOE) or under any written law. Nota: Premium yang ditunjukkan adalah tidak termasuk cukai terpakai yang dikenakan oleh Kerajaan Malaysia pada kadar semasa. Di mana berkenaan, premium adalah tertakluk kepada cukai terpakai yang dikenakan oleh Kerajaan Malaysia pada kadar semasa bagi institusi yang tidak berdaftar dengan Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) atau di bawah mana-mana undang-undang bertulis.	20.00	30.00	39.00	49.00

	注：对于未在教育部(MOE)注册或未根据任何成文法下注册的机构，保费是需进一步缴纳马来西亚政府按现行税率所征收适用的税收，如适用。				

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

Schedule of Indemnity for Dismemberment Benefits / Jadual Indemniti Untuk Manfaat Hilang Anggota Badan / 意外截肢或残肢利益表

Events / Kejadian / 事故	% of Coverage Amount / % Amaun Perlindungan / 保额之%
Permanent total loss of sight of both eyes / Buta kedua-dua mata yang kekal dan menyeluruh / 双眼永久及完全失明	100%
Permanent total loss of sight of one eye / Buta satu mata yang kekal dan menyeluruh / 一眼永久及完全失明	100%
Loss of, or the permanent total loss of use of two limbs / Kehilangan, atau hilang keupayaan dua kaki/tangan yang kekal dan menyeluruh / 丧失，或永久丧失使用两肢的能力	100%
Loss of, or the permanent total loss of use of one limb / Kehilangan, atau hilang keupayaan satu kaki/tangan yang kekal dan menyeluruh / 丧失，或永久丧失使用一肢的能力	100%
Permanent total loss of speech and hearing / Kehilangan upaya pertuturan dan pendengaran yang kekal dan menyeluruh / 永久丧失说话及听觉能力	100%
Permanent and incurable insanity / Ketaksiuman yang kekal dan tidak boleh diubati / 永久及不能痊愈的精神失常	100%
Permanent total paralysis / Lumpuh yang kekal dan menyeluruh / 永久及完全瘫痪	100%
Permanent total loss of hearing / Hilang pendengaran yang kekal dan menyeluruh / 永久及完全丧失听觉: • both ears / kedua-dua telinga / 双耳 • one ear / satu telinga / 一个耳朵	 75% 25%
Permanent total loss of speech / Kehilangan upaya pertuturan yang kekal / 永久丧失说话能力	50%
Permanent total loss of the lens of one eye / Kehilangan kanta satu mata yang kekal dan menyeluruh / 永久丧失其中一个眼球之水晶体	50%
Loss of, or the permanent total loss of use of four fingers and thumb, of / Kehilangan, atau hilang keupayaan empat jari dan ibu jari yang kekal dan menyeluruh / 丧失，或永久完全丧失使用四根手指及姆指的能力: • right hand / tangan kanan / 右手 • left hand / tangan kiri / 左手	 70% 50%
Loss of, or the permanent total loss of use of four fingers, of / Kehilangan, atau hilang keupayaan empat jari yang kekal dan menyeluruh / 丧失，或永久完全丧失使用四根手指的能力: • right hand / tangan kanan / 右手 • left hand / tangan kiri / 左手	 40% 30%

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

Loss of, or the permanent total loss of use of thumb(s) / Kehilangan, atau hilang keupayaan satu/kedua-dua ibu jari tangan yang kekal dan menyeluruh / 丧失，或永久完全丧失使用一根(超过一根) 姆指的能力:	
• both right digits / kedua-dua kerat di tangan kanan / 右姆指两节	30%
• one right digit / satu kerat di tangan kanan / 右姆指一节	15%
• both left digits / kedua-dua kerat di tangan kiri / 左姆指两节	20%
• one left digit / satu kerat di tangan kiri / 左姆指一节	10%
Loss of, or the permanent total loss of use of finger(s) / Kehilangan, atau hilang keupayaan satu jari/jari-jari yang kekal dan menyeluruh / 丧失，或永久完全丧失使用一根(超过一根) 手指的能力:	
• three right digits / Tiga kerat di tangan kanan / 右手三节	10%
• two right digits / Dua kerat di tangan kanan / 右手两节	7.5%
• one right digit / Satu kerat di tangan kanan / 右手一节	5%
• three left digits / Tiga kerat di tangan kiri / 左手三节	7.5%
• two left digits / Dua kerat di tangan kiri / 左手两节	5%
• one left digit / Satu kerat di tangan kiri / 左手一节	2%
Loss of, or the permanent total loss of use of toe(s) / Kehilangan, atau hilang keupayaan satu jari kaki / jari-jari kaki yang kekal dan menyeluruh / 丧失，或永久完全丧失使用一根(超过一根) 脚趾的能力:	
• all - one foot / semua jari pada satu kaki / 一支脚，所有脚趾	15%
• big toe - two digits / kedua-dua kerat pada ibu jari kaki / 大脚趾，两节	5%
• big toe - one digit / satu kerat pada ibu jari kaki / 大脚趾，一节	3%
• any other toe, each / lain-lain jari kaki, tiap tiap jari / 其他脚趾，任何一根	2%
Fractured leg or patella with established non-union (despite appropriate medical intervention) after 26 weeks from the date of accident / Patah kaki atau patela yang tidak boleh disatukan (walaupun dengan usaha perubatan) selepas 26 minggu selepas tarikh kemalangan / 发生意外日期起的26周后，(经适当的医治)仍无法重新衔接的脚骨或腓骨折断	10%
Shortening of leg by at least 5 cm / Pemendekan kaki sekurang-kurangnya 5 cm / 脚部缩短至少5公分	7.5%

AIA has sole discretion in determining the percentage of compensation payable for Permanent Disability not described above. If your child is left-handed, the percentage of benefits payable for the various disabilities of the right hand and left hand will be swapped. Compensation will be paid for one loss only. If there are several losses, the amount paid will be for the greatest of the losses. The maximum compensation payable is 100% of the total amount of cover under the Dismemberment Benefits.

AIA mempunyai budi bicara mutlak ke atas peratusan tanggung rugi yang boleh dibayar untuk Hilang Upaya Kekal yang tidak ditetapkan dalam jadual di atas. Jika anak anda kidal, peratus manfaat yang boleh dibayar bagi pelbagai hilang upaya untuk tangan kanan akan bertukar kepada tangan kiri. Tanggung Rugi akan dibayar untuk satu kehilangan sahaja. Jika anda mengalami beberapa kehilangan anggota dalam satu kemalangan yang sama, maka bayaran akan dibuat bagi kehilangan yang tertinggi. Tanggungan maksimum yang boleh dibayar ialah 100% amaun perlindungan bagi Manfaat Hilang Anggota Badan.

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

AIA有权自行鉴定对任何不在上文提到的永久及完全残废利益的赔偿巴仙率。如果您的孩子是使用左手者，那么各种残缺利益的赔偿巴仙率，则从右手改为左手。残缺利益赔偿的支付只限于一种残缺。如果投保者蒙受多种残缺，则残缺利益的赔偿将基于最严重的残缺来支付。最高的赔偿数额为意外残肢利益保额的100巴仙。

Answers to your questions / Jawapan kepada soalan-soalan anda / 为您解答问题

1) Who can apply? / Siapa yang layak memohon? / 谁适合申请？

Full time student studying in Malaysia aged between 2 to 25 years old. The parents must be between 16 to 70 years old. The Parent shall mean the biological father or biological mother of the child. The Parent shall include a legal guardian or legal adoptive parent of a legally adopted child.

Murid-murid sekolah sepenuh masa yang sedang belajar di Malaysia dan berusia dari 2 hingga 25 tahun. Ibubapa mesti berumur di antara 16 hingga 70 tahun. Ibubapa bermakna bapa secara biologi atau ibu secara biologi bagi kanak-kanak tersebut. Ibubapa adalah termasuk penjaga sah atau ibubapa angkat sah kepada anak angkat yang diambil secara sah di sisi undang-undang.

在马来西亚就读，年龄介于2至25岁的全职学生。家长的年龄介于16至70岁者。父母是指该儿童的亲生父亲或亲生母亲。父母亦包括合法监护人，或合法领养儿童的合法养父母。

2) How to apply? / Cara Permohonan? / 要如何申请？

Simply complete and hand over the application form to the school teacher together with the premium of the selected plan. Your child's cover starts from the date shown on our official receipt which will be sent to the school. Your child will be covered up to the end of the policy period and there will be no premium refund if you cancel the coverage. Your child's cover is subject to the terms and conditions stated in the Master Policy Contract where a copy is available at the school for reference, or you can talk to your authorised AIA agent or call the AIA Care Line at 1300 88 1899.

Sila isi borang permohonan dan serahkan bersama-sama dengan bayaran premium bagi pelan yang dipilih kepada guru sekolah. Perlindungan anak anda akan berkuatkuasa dari tarikh yang tertera di atas resit rasmi kami yang dihantar ke sekolah berkenaan. Perlindungan anak anda akan diteruskan sehingga tarikh tamat polisi ini dan tiada pengembalian premium akan dibuat untuk pembatalan polisi oleh anda. Perlindungan anak anda adalah tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat yang terdapat di dalam Kontrak Polisi Induk. Salinan Kontrak Polisi Induk boleh diperolehi daripada sekolah anak anda, ejen AIA anda atau anda boleh menghubungi Talian Khidmat Pelanggan AIA di 1300 88 1899.

只须填妥申请表格，并连同所选计划的保费呈递给学校老师。您孩子的保障，是从我们的正式收据的日期起生效，而有效期直至保险期届满为止。如果您取消保障，保费一概不能退回。您孩子的保障须符合总保单合约内的条款与条件，此总保单合约的副本可向学校索取以资参考。您也可以与授权的AIA代理员面谈或致电 AIA Care Line 1300 88 1899。

3) How do you define a Registered Medical Practitioner or Surgeon? / Apakah yang anda maksudkan dengan Pengamal Perubatan Berdaftar atau Pakar Bedah? / 注册医生或外科医生的定义是什么呢？

A Registered Medical Practitioner or Surgeon is a person who is legally authorized in the geographical area of his or her vocation to practice medicine and surgery. He or she may be qualified by Degree in Western medicine and must not be related to you as your AIA agent, business partner(s), employer or employee, immediate family member, or policyholder for this plan.

Pengamal Perubatan Berdaftar atau Pakar Bedah adalah orang yang diberi kuasa yang sah di sisi undang-undang di kawasan geografi kerjayanya untuk mengamalkan perubatan dan pembedahan. Beliau mestilah berkelayakan dengan memiliki ijazah dalam bidang perubatan Barat, dan mestilah tidak mempunyai sebarang pertalian dengan anda sebagai ejen AIA anda, rakan niaga anda, majikan atau pekerja anda, ahli keluarga terdekat anda, atau pemegang polisi untuk pelan ini.

注册医生或外科医生，是指合法执业的医生，他或她必须拥有西医合格学位，而且不是您的AIA代理员、生意伙伴(之一)、雇主或雇员、近亲或此计划的投保人。

4) How do you define a Registered Dental Practitioner? / Apakah yang anda maksudkan dengan Pengamal Pergigian Berdaftar? / 注 册 牙 医的定义是什么呢？

A Registered Dental Practitioner is a person who is duly licensed or registered in the geographical area of his or her vocation to practice dentistry. He or she must not be related to you as your AIA agent, business partner(s), employer or employee, immediate family member, or policyholder for this plan.

Pengamal Pergigian Berdaftar adalah orang yang dilesenkan dan didaftarkan untuk mengamalkan hal ehwal pergigian di kawasan geografinya di mana perkhidmatan itu dibekalkan. Beliau mestilah tidak mempunyai pertalian dengan anda sebagai ejen AIA anda, rakan niaga anda, majikan atau pekerja anda, ahli keluarga terdekat anda, atau pemegang polisi untuk pelan ini.

注册牙医是指在其职业所在的地理区域获得正式许可或注册以从事牙科的人。他或她不是您的AIA代 理员、生意伙伴(之一)、雇主或雇员、近亲或此计划的投保人。

5) How do you define School Premises? / Apakah yang anda maksudkan dengan Premis Sekolah? / 学校范围的定义是什么呢？

School Premises shall mean school building and the land within the school compound where your child is currently studying as a registered full-time student.

Premis Sekolah bermaksud bangunan sekolah dan tanah di dalam lingkungan kawasan sekolah di mana pada masa ini anak anda sedang belajar sebagai pelajar berdaftar sepenuh masa.

学校范围是指您的孩子目前全职就读的学校建筑物及学校范围内的土地。

6) **How do you define Public Common Carrier? / Apakah yang anda maksudkan dengan Pengangkutan Awam? /公共交通工具的定义是什么呢？**

Public Common Carrier shall mean any school bus, chartered bus, public bus, coach, taxi, ferry, hovercraft, hydrofoil, ship, tram, train and underground train provided that the transportation and carriers are duly licensed to carry fare paying passengers.

Pengangkutan awam bermaksud mana-mana bas sekolah, bas sewa, bas awam, bas persiaran, teksi, feri, hoverkraf, hidrofoil, kapal, trem, kereta api dan kereta api bawah tanah dengan syarat pengangkutan tersebut berlesen sewajarnya untuk membawa penumpang yang membayar tambang.

公共交通工具是指有合法执照运载付费搭客的学生巴士、包租巴士、公共巴士、豪华载客车、德士、渡轮、气垫船、水翼船、轮船、电车、火车及地下铁。

7) What are the Activities of Daily Living? / Apakah Aktiviti Kehidupan Harian? / 何谓日常生活中的活动？

Activities of Daily Living shall mean: / Aktiviti Kehidupan Harian bermakna: / 日常生活中的活动的意思是指：

a) Transfer: Getting in and out of a chair without requiring physical assistance. / Pengalihan: Bangun dan duduk dari kerusi tanpa memerlukan bantuan fizikal. / 移动: 无须他人的帮助可以站起来及坐下。

b) Mobility: The ability to move from room to room without requiring any physical assistance. / Pergerakan: Berupaya bergerak dari bilik ke bilik tanpa memerlukan sebarang bantuan fizikal. / 行动: 能够从一间房走到另一间房而无须他人帮助。

c) Continence: The ability to voluntarily control bowel and bladder functions such as to maintain personal hygiene. / Buang Air/Penggunaan Tandas: Berupaya mengawal fungsi buang air besar dan kecil secara semulajadi demi menjaga kebersihan diri. / 自制: 能够自行控制大肠及膀胱的功能以保持个人卫生。

d) Dressing: Putting on and taking off all necessary items of clothing without requiring assistance of another person. / Berpakaian: Memakai dan menanggalkan semua pakaian yang perlu tanpa memerlukan bantuan orang lain. / 穿衣: 无须他人帮助可以自行穿衣及脱衣。

e) Bathing/Washing: The ability to wash in the bath or shower (including getting in or out of the bath or shower) or wash by any other means. / Mandi/Membasuh: Berupaya untuk membersih diri di dalam bilik mandi (termasuklah masuk dan keluar dari bilik mandi) atau membersih diri dengan apa cara sekalipun. / 洗澡/沐浴: 能够自行洗澡或沐浴(包括进入或离开浴缸或沐浴室)或以其他方式洗澡。

f) Eating: All tasks of getting food into the body once it has been prepared. /Makan: Kesemua tugas memasukkan makanan ke dalam badan setelah ia disediakan. / 进食: 在准备好食物之后能够自行吃进肚子内。

8) What is not covered? / Apakah yang tidak dilindungi? / 不受保项目有那些？

There are two categories that are not covered by AIA Student Accident Shield: / Terdapat dua kategori yang tidak dilindungi oleh AIA Student Accident Shield: / 有两类风险不在 AIA Student Accident Shield 保障范围之内:

- Pre-existing conditions, which means any illness or condition that occurred before the date your or your child's cover began or the date you or your child's cover was last started again (if your or your child's cover has been stopped in the past). For this purpose, an illness or condition has occurred when: / Keadaan sebelum ini, yang bermaksud sebarang penyakit atau keadaan yang berlaku sebelum tarikh perlindungan anda atau anak anda bermula atau tarikh perlindungan anda atau anak anda kali terakhir dimulakan semula (jika perlindungan anda atau anak anda terhenti pada masa lepas). Bagi tujuan ini, sesuatu penyakit atau keadaan itu berlaku apabila: / 任何已存在的状况，即您或您的孩子保障生效或重新生效(如果您或您的孩子的保障曾被终止)前已经患上的疾病或状况。这些疾病或状况是指:
  - it has been medically investigated, diagnosed or treated; / ia telah diperiksa, didiagnosis atau dirawat secara perubatan; / 它曾经过医药证实、诊断或治疗；
  - its symptoms are clear and distinct; or / simptomnya jelas dan nyata; atau / 其症状明显；或
  - its symptoms would cause an ordinary person to seek diagnosis, care or treatment. / simptomnya menyebabkan orang biasa yang waras mendapatkan diagnosis, penjagaan atau rawatan. / 其症状将使到一名正常人需要寻求诊断、护理或治疗。
- Other general exclusions that are applicable to you or your child such as: / Pengecualian am lain yang terpakai kepada anda atau anak anda seperti: / 适用于您或您的孩子的其他一般不受保情形，例如:
  - bacterial infections; / jangkitan bakteria; / 细菌感染；
  - medical or surgical treatment (except those necessitated by injuries covered by this plan); / rawatan perubatan atau pembedahan (kecederaan yang dilindungi di bawah pelan ini terkecuali); / 需要医药或手术治疗(因意外而需要治疗的除外)；
  - injury resulting in hernia; / kecederaan yang mengakibatkan hernia; / 创伤引致脱肠；
  - mental or nervous disorders; use of drugs / narcotics of any kind; / gangguan mental atau saraf; penggunaan apa-apa jenis dadah / narkotik; / 精神或神经失常；滥用任何药物/ 毒品；
  - AIDS; / AIDS; / 爱滋病；
  - an event resulting from war, invasion, or civil war; / kejadian akibat peperangan, serangan atau perang saudara; / 战争、侵略或内战造成的状况；
  - aerial activities or flying as a pilot or crew member in any aircraft except as passenger in a commercial airline; / aktiviti di udara atau terbang sebagai juruterbang atau anak kapal di dalam mana-mana pesawat udara kecuali penumpang di penerbangan komersial; / 进行空中活动或在任何飞机内飞行的机师或机舱人员除了商业航机搭客之外；

- suicide or intentional self-injury; / membunuh diri atau kecederaan diri yang disengajakan; / 自杀或蓄意自残；
- professional sports; / sukan professional; / 职业体育活动；
- any kind of disease or sickness or congenital defects; / sebarang jenis wabak atau penyakit atau kecacatan kongenital; / 任何疾病或先天性缺陷；
- childbirth, pregnancy or miscarriage; / melahirkan anak, kehamilan atau keguguran; / 分娩、怀孕或流产；
- dental treatment (except as necessitated by Injury for replacement of or repairs to sound natural teeth damaged covered under Accidental Dental Treatment Benefit); / rawatan gigi (kecuali apabila kecederaan menyebabkan penggantian atau pembetulan perlu bagi kerosakan gigi semulajadi yang dilindungi di bawah Manfaat Rawatan Gigi Akibat Kemalangan); / 牙齿治疗(除非发生意外，并依据牙齿意外治疗利益规定，必须更换或修理受伤造成损坏的健康牙齿)；
- active duty in the armed force; / bergiat cergas dalam mana-mana angkatan bersenjata; / 在武装部队执行活跃的任务;
- racing of any kind; / sebarang jenis perlumbaan/ 驾驶或乘坐任何赛车；

For all standard exclusions, please refer to the Master Policy Contract where a copy is available at the school for reference, or you can talk to your authorized AIA agent or call the AIA Care Line at 1300 88 1899. / Untuk semua pengecualian yang telah ditetapkan, sila rujuk Kontrak Polisi Induk di mana satu salinan tersedia untuk rujukan, atau anda boleh hubungi ejen AIA anda yang sah atau anda boleh menghubungi talian AIA di 1300 88 1899. / 关于所有标准的不受保项目，请参考总保单合约。学校备有一份总保单合约的副本以供参考。您也可以向您的授权AIA代理员或致电AIA Care Line：1300 88 1899查询。

9) When will the coverage end? / Bilakah perlindungan akan tamat? / 保障至何时届满呢？

Your child's coverage under this plan shall end on the earliest of the following dates: / Perlindungan anak anda akan tamat pada mana-mana tarikh paling awal antara yang berikut: / 您孩子的保障最早可在下列日期被终止:

- Upon your child's death; / Apabila anak anda meninggal dunia; / 您孩子死亡时;
- The accident resulting in loss under Dismemberment Benefits; / Kemalangan yang mengakibatkan kehilangan di bawah Manfaat Hilang Anggota Badan; / 意外导至意外残肢利益所规定的伤残时；
- Your child quit as a full-time student; / Anak anda berhenti menjadi seorang pelajar sepenuh masa; / 您的孩子不再是名全职学生；
- Your child becomes married or is gainfully employed; or / Anak anda berkahwin atau mendapat pekerjaan bergaji; atau / 您的孩子结婚或因为就业而有收入；或
- This policy expires. / Polisi ini tamat tempoh. / 本保单期满。

10) How to make a Claim? / Apakah cara-cara untuk membuat tuntutan? / 要如何索赔？

In the event of a claim, please contact your child's school or AIA agent immediately. All claims for medical reimbursement must be supported by original bills and receipt and proof of relationship (e.g. your child's birth certificate or legal adoption letter or any legal document showing official guardianship).
Untuk kesemua hal tuntutan, sila hubungi sekolah anak anda ataupun ejen AIA dengan segera. Segala tuntutan bagi pembayaran balik perubatan mesti dilampirkan dengan bil dan resit asal perbelanjaan perubatan dan pengesahan hubungan (seperti surat beranak anak anda atau surat pengambilan anak angkat yang sah atau sebarang dokumen yang sah menunjukkan penjagaan yang rasmi).
索赔时请即刻联络您的孩子就 读的学校或AIA代理员。所有 医药索赔必须附上单据及收据正本和您与孩子的关系证明 (例如孩子的报生纸或以合法领养文件或任何合法文件证明正式的监护权)。

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD

11) When to notify AIA of a claim? / Bilakah perlu memberitahu AIA tentang tuntutan? / 要何时通知 AIA有关索赔之事呢？

Please provide us with written notice of a claim within 30 days of the accident date causing the injury. In the event of accidental death, we must be notified immediately. Claim documents can be obtained from your AIA agent or by calling the AIA Care Line at 1300 88 1899.

Sila beri notis bertulis kepada kami dalam tempoh 30 hari dari tarikh kemalangan yang menyebabkan kecederaan. Sekiranya berlaku kematian akibat kemalangan, kami mesti diberitahu dengan serta-merta. Borang tuntutan boleh didapati daripada ejen AIA anda, ataupun dengan menghubungi Talian Khidmat Pelanggan AIA di 1300 88 1899.

请在发生意外造成受伤的日期算起的30天内，以书面通知我们。在遇到意外死亡的情况时，则必须即刻通知我们。索赔文件可向您的AIA代理员索取，或致电AIA Care Line：1300 88 1899。

AIA STUDENT ACCIDENT SHIELD
Contact Us & Find Out More
Hubungi kami untuk maklumat lanjut
联络我们以了解更多

Information & Complaints / Maklumat & Aduan / 讯息披露与投诉:

If you would like to know more about AIA Student Accident Shield, or you wish to make a complaint, please contact your AIA agent, or call the AIA Care Line at 1300 88 1899. You can also contact us via email by going to www.aia.com.my.

Jika anda ingin maklumat lanjut tentang AIA Student Accident Shield, ataupun jika anda ingin membuat aduan, sila hubungi ejen AIA anda ataupun Talian Khidmat Pelanggan AIA di 1300 88 1899. Anda juga boleh menghubungi kami melalui e-mel di www.aia.com.my.

如果您想进一步了解AIA Student Accident Shield，或是想作出一项投诉，请联络您的AIA代理员，或致电AIA Care Line 1300 88 1899。您也可以透过电邮: www.aia.com.my与我们联络。

Note / Nota / 备注:

This leaflet is a brief description of the plan. For exact details on the terms and conditions, please refer to the Master Policy Contract which is available at the school for reference.

Risalah ini adalah penerangan ringkas mengenai pelan ini. Untuk maklumat lanjut terma dan syarat, sila rujuk Kontrak Polisi Induk yang boleh didapati di sekolah anak anda.

此说明书只是此保险计划的简略说明。有关条款与条件的详情，请参考总保单合约，此总保单合约的副本可向学校索取。

Underwritten by / Ditaja jamin oleh / 承保公司：

AIA General Berhad (201001040438 (924363-W))
Menara AIA, 99 Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur.
Care Line: 1300 88 1899
Tel: 03-2056 1111
Website AIA.COM.MY